

Convenio de Donación de USAID No. 527-0402
USAID Grant Agreement No. 527-0402

ENMIENDA No. DIECISEIS
AMENDMENT No. SIXTEEN

AL
TO THE

CONVENIO DE DONACION DE OBJETIVO ESTRATEGICO
STRATEGIC OBJECTIVE GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

EL FORTALECIMIENTO DE LOS PROCESOS E
INSTITUCIONES DEMOCRATICAS EN AREAS CRITICAS

STRENGTHENING DEMOCRATIC PROCESSES AND
INSTITUTIONS IN CRITICAL AREAS

Fecha: **16 SET. 2008**
Date:

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Appropriation: 727/81037

Funding Code: ES 2007/2008

ENMIENDA No. DIECISEIS de fecha 16 de setiembre de 2008, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID"), y la República del Perú ("Donatario");

POR CUANTO, el Donatario y la USAID celebraron un Convenio de Donación de Objetivo Estratégico el 28 de setiembre del 2001 (el "Convenio"), para el Fortalecimiento de los Procesos e Instituciones Democráticas en Areas Críticas (el "Objetivo");

POR CUANTO, el Perú y la USAID enmendaron el Convenio el 22 de marzo del 2002 (Enmienda No. Uno), el 26 de setiembre del 2002 (Enmienda No. Dos), el 17 de setiembre del 2003 (Enmienda No. Tres), el 27 de julio del 2004 (Enmienda No. Cuatro), el 29 de setiembre del 2004 (Enmienda No. Cinco), el 8 de setiembre del 2005 (Enmienda No. Seis), el 28 de setiembre del 2005 (Enmienda No. Siete), el 2 de febrero del 2006 (Enmienda No. Ocho), el 10 de mayo del 2006 (Enmienda No. Nueve), el 25 de julio del 2006 (Enmienda No. Diez), el 29 de setiembre del 2006 (Enmiendas No. Once y Doce), el 7 de mayo del 2007 (Enmienda No. Trece), y el 16 de julio del 2007 (Enmienda No. Catorce), y el 26 de setiembre del 2007 (Enmienda No. Quince); y

POR CUANTO, USAID acordó donar al Donatario, sujeto a la disponibilidad de fondos, una cantidad que no exceda Cincuenta Millones de Dólares de los Estados Unidos (US\$50,000,000), que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Donatario y USAID desean enmendar el Convenio para agregar un incremento de fondos de donación de USAID de Un Millón de Dólares de los Estados

AMENDMENT No. SIXTEEN, dated September 16, 2008, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Republic of Peru ("Grantee");

WHEREAS, the Grantee and USAID entered into a Strategic Objective Grant Agreement dated September 28, 2001 (the "Agreement"), for the Strengthening of Democratic Processes and Institutions in Critical Areas (the "Objective");

WHEREAS, Peru and USAID have amended the Agreement on March 22, 2002 (Amendment No. One), on September 26, 2002 (Amendment No. Two), on September 17, 2003 (Amendment No. Three), on July 27, 2004 (Amendment No. Four), on September 29, 2004 (Amendment No. Five), on September 8, 2005 (Amendment No. Six), on September 28, 2005 (Amendment No. Seven), on February 2, 2006 (Amendment No. Eight), on May 10, 2006 (Amendment No. Nine), on July 25, 2006 (Amendment No. Ten), on September 29, 2006 (Amendments Nos. Eleven and Twelve), on May 7, 2007 (Amendment No. Thirteen), on July 16, 2007 (Amendment No. Fourteen), and on September 26, 2007 (Amendment No. Fifteen); and

WHEREAS, USAID agreed to grant to the Grantee, subject to the availability of funds, an amount not to exceed Fifty Million United States Dollars (US\$50,000,000), to be provided in increments under the terms of the Agreement; and

WHEREAS, the Grantee and USAID desire to amend the Agreement to add an increment of USAID grant funding of One Million United States Dollars (US\$ 1,000,000), which shall be

Unidos (US\$1,000,000), los cuales deberán ser utilizados para promover un diálogo más informado acerca de la generación, distribución y uso de los ingresos producidos por las industrias extractivas, entre las autoridades del Gobierno tanto del nivel central como local, con los representantes de la sociedad civil y de las industrias extractivas. Estos fondos también serán utilizados para apoyar el fortalecimiento del marco legal y de políticas que guíen la asignación de los ingresos provenientes de estas industrias, tanto como para mejorar las capacidades locales a fin de asegurar que las regalías obtenidas sean utilizadas en obras de gran impacto y con mayor transparencia;

POR CUANTO, la fecha actual de terminación de este Convenio, según enmiendas, es el 31 de diciembre del 2008, y de conformidad con el Artículo 4 del Convenio, las Partes pueden acordar por escrito otra fecha de terminación para cuando las Partes consideren que todas las actividades necesarias para lograr el Objetivo y los resultados estarán concluidas;

POR CUANTO, la Sección 7.2 del convenio original designó como representante oficial del Donatario a la persona titular o interina en el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores;

POR CUANTO, por Resolución Ministerial No.0988-2002, el Ministro de Relaciones Exteriores designó al Director Ejecutivo de la Agencia Peruana de Cooperación Internacional como representante titular del Ministerio de Relaciones Exteriores para la implementación del Convenio;

POR CUANTO, mediante la Carta de Ejecución No. 9 con fecha 21 de febrero del 2003, USAID aceptó tal designación;

Las Partes acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

used to promote a more informed dialogue among national and sub-national Government officials, civil society and representatives of extractive industries on the generation, distribution and use of revenues produced by extractive industries. These funds will also be used to provide technical assistance to strengthen the legal and policy framework at the national level guiding the allocation of revenue derived from these industries, while improving capacity at the local level to ensure high impact expenditures and transparency from royalty revenues;

WHEREAS, the current completion date under the Agreement, as amended, is December 31, 2008, and the Parties may agree in writing in accordance with Article 4 of the Agreement to another completion date by when the Parties estimate that all the activities necessary to achieve the Objective and results will be completed;

WHEREAS, Section 7.2 of the original agreement designated the individual holding or acting in the Office of the Minister of Foreign Relations as the Grantee's official representative;

WHEREAS, per Ministerial Resolution No. 0988-2002 the Minister of Foreign Affairs designated the Executive Director of the Peruvian Agency for International Cooperation (APCI) as the authorized representative for the Ministry of Foreign Affairs for the implementation of the Agreement;

WHEREAS, through Implementation Letter No. 9 dated February 21, 2003, USAID accepted such designation;

The Parties hereby agree that the Agreement is amended as follows:

1. De conformidad con la Sección 3.1 del Convenio, USAID otorga al Donatario un incremento adicional de Un Millón de Dólares de los Estados Unidos (US\$1,000,000), que suplementan los US\$47,075,796 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de Cuarenta y Ocho Millones Setenta y Cinco Mil Setecientos Noventa y Seis Dólares de los Estados Unidos (US\$48,075,796), (la “Donación”).

2. De conformidad con la Sección 3.2 del Convenio, la contribución del Donatario basada en la contribución de USAID a la fecha será aproximadamente el equivalente de US\$16,025,266 incluyendo las contribuciones en especie. El Estimado Total de la Contribución Planeada para el Objetivo será aproximadamente el equivalente de US\$16,666,000, incluyendo contribuciones en especie, y sujeta al mutuo acuerdo de las Partes.

3. El Plan Financiero Ilustrativo del Convenio, modificado mediante la Enmienda No. 15, queda por la presente anulado y se sustituye en su totalidad por el nuevo Plan Financiero Ilustrativo (Cuadro I), adjunto a esta Enmienda. El nuevo Plan Financiero incluye una redistribución de la Contribución Total Planeada de USAID de acuerdo con los requerimientos actuales del programa.

4. Las Partes acuerdan extender la fecha de terminación hasta el 31 de diciembre del 2010.

5. La Sección 7.2 del Convenio establece a los representantes del Donatario para los fines del Convenio. El representante de la APCI identificado mediante la Carta de Ejecución No. 9 es reemplazado por un nuevo representante del Donatario – la persona titular o interina en el cargo de Presidente del Consejo de Ministros (PCM). El nuevo

1. Pursuant to Section 3.1 of the Agreement, USAID hereby grants to the Grantee an additional increment of One Million United States Dollars (US\$1,000,000), which supplements the US\$47,075,796 previously granted under the Agreement, for a total cumulative amount granted to date of Forty-Eight Million Seventy-Five Thousand Seven Hundred Ninety-Six United States Dollars (US\$48,075,796), (the “Grant”).

2. Pursuant to Section 3.2 of the Agreement, the Grantee’s contribution based on USAID’s contribution to date is expected to be approximately the equivalent of US\$16,025,266, including in-kind contributions. The Total Estimated Planned Contribution to the Objective is expected to be approximately the equivalent of US\$16,666,000, including in-kind contributions, and subject to the mutual agreement of the Parties.

3. The Illustrative Financial Plan of the Agreement, as amended by Amendment No. 15, is hereby deleted and replaced in its entirety with a new Illustrative Financial Plan (Table I), attached to this Amendment. The new Financial Plan includes a redistribution of the Total USAID Planned Contribution in accordance with actual program requirements.

4. The Parties hereby extend the completion date through December 31, 2010.

5. Section 7.2 of the Agreement establishes the Grantee’s representatives for purposes of the Agreement. The APCI representative identified under Implementation Letter No. 9, is replaced with a new Grantee representative – the individual holding or acting in the office of President of the Council of Ministers (PCM). The new representative may

representante puede designar representantes adicionales de conformidad con los términos de la Sección 7.2.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, todos los términos y condiciones del Convenio permanecen en plena fuerza y vigencia.

La República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Dieciséis en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

LA REPUBLICA DEL PERU

Firma:



José Antonio García Belaunde

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

designate additional representatives pursuant to the terms of Section 7.2.

Except as expressly amended or modified in this Amendment, all terms and conditions of the Agreement remain in full force and effect.

The Republic of Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Sixteen to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

THE UNITED STATES OF AMERICA

Signature:



Paul E. Weisenfeld

Title:

Mission Director
USAID/Peru

CUADRO I / TABLE I
PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO POR AREA DE RESULTADOS
ILLUSTRATIVE FINANCIAL PLAN BY RESULTS AREA
(In U.S.\$)

AREA DE RESULTADOS RESULTS AREAS	TOTAL USAID							TOTAL COUNTERPART CONTRIBUCION PLANEADA	PRESUPUESTO TOTAL DEL PROGRAMA TOTAL PROGRAM BUDGET		
	CONTRIBUCION TOTAL PLANEADA TOTAL PLANNED CONTRIBUTION			OBLIGACION ACTUAL CURRENT OBLIGATION	OBLIGACIONES / OBLIGATIONS		TOTAL OBLIGACION TOTAL OBLIGATION				
	Nivel Actual Current Level	Esta Enmienda This Amendment	Nuevo Total Revised Total		ESTA ENMIENDA THIS AMENDMENT	Ajustes Años Anteriores Adjustments to Prior Years					
1. Mayor Supervisión y Participación Ciudadana <i>Increased Citizen Participation and Oversight</i>	11,700,000	0	11,700,000	10,537,794	13,311	0	10,551,105	4,000,000	15,700,000		
2. Gobiernos Locales Elegidos en Regiones Seleccionadas Incrementan su Atención a las Demandas Ciudadanas <i>Elected Governments at the Local Level in Selected Regions More Responsive to Citizens</i>	22,461,906	28,192	22,490,098	20,811,229	(1,902)	1,000,000	21,809,327	1,666,000	24,127,906		
3. Un Congreso Más Independiente, Representativo y Efectivo <i>A More Independent, Representative and Effective Congress</i>	2,073,778	0	2,073,778	2,073,778	0	0	2,073,778	2,000,000	4,073,778		
4. Acciones del Sector Justicia con Mayor Independencia, Transparencia y Eficiencia <i>Justice Sector Acts with Greater Independence, Transparency and Efficiency</i>	9,272,873	(28,192)	9,244,681	9,272,873	(28,192)	0	9,244,681	3,000,000	12,272,873		
5. Apoyo a la Comisión de la Verdad <i>Support to the Truth Commission</i>	2,277,080	0	2,277,080	2,277,080	0	0	2,277,080	6,000,000	8,277,080		
6. Apoyo Administrativo USAID <i>USAID Administrative Support</i>	2,214,363	0	2,214,363	2,103,042	16,783	0	2,119,825	0	2,214,363		
TOTAL	50,000,000	0	50,000,000	47,075,796	0	1,000,000	48,075,796	16,666,000	66,666,000		